



info

Schaerbeek

Bulletin bi-mensuel d'information communale • 28/05/2006 - N° 30
Tweewekelijkse gemeentelijke informatieblad • 28/05/2006 - N° 30
Produit et distribué par - Opmaak en verdeling



ACTUALITÉS | ACTUALITEIT

Mille et une pages: une nouvelle filiale dans le réseau des

BIBLIOTHÈQUES communales



«Mille et une pages» se veut un outil visible de la politique de développement et de cohésion sociale mise en place par la Commune. Lieu de sociabilité, d'appropriation, de convivialité. Lieu de sociabilisation, d'apprentissage de codes et d'usages, elle permettra d'entretenir le lien entre les gens et les générations: tout-petits, adolescents, personnes âgées...

Plus que jamais, la bibliothèque pourra ici assumer sa fonction de carrefour dans l'espace public, de lieu de rencontre et de partage des savoirs, si possible socialement efficaces.

Il est indispensable d'offrir des services de qualité pour aider nos quartiers à se développer et fixer en ville la nouvelle population qui s'y installe et qui contribue à faire évoluer la Commune».

Georges Verzin, Echevin de la Culture

>> suite en page 6

L'EMPLOI ET LA FORMATION :

DÉFIS ET RÉALITÉS

La situation du marché de l'emploi appelle tout acteur politique à se mobiliser autour de ce qui représente aujourd'hui un réel défi. Promettre le plein-emploi aux Schaerbeekois est un leurre. Les réelles capacités d'action sont entre les mains des pouvoirs fédéral et régional.



Les Communes ne disposent que de peu de moyens. C'est ainsi que depuis 5 ans, avec le Plan communal pour l'Emploi concrétisé par notre Echevin Etienne Noël, la Commune réalise nombre de projets : rencontres employeurs-demandeurs d'emploi, bourses pour l'emploi, deux centres d'entreprises et deux Maisons de l'Emploi, des formations pour des secteurs qui embauchent, etc. Tout récemment, nous avons encore engagé 51 personnes ! A l'échelle de la Commune, c'est un bilan non négligeable. Mais cela ne suffit pas à supprimer le chômage. Un autre levier réside dans la formation. A Schaerbeek, Cité des écoles, nous veillons à la qualité de l'enseignement. Aujourd'hui l'heure est aux examens. Courage à vous qui étudiez. Si l'effort est récompensé d'abord par les mois de repos qui suivent, il est surtout une clef prioritaire pour votre avenir. Succès à toutes et tous !

WERKGELEGENHEID EN VORMING: UITDAGINGEN EN REALITEIT!

De arbeidsmarkt vraagt iedere politicus om zich in te zetten rond wat vandaag een reële uitdaging vertegenwoordigt. Volledige werkgelegenheid aan de Schaarbekenaren beloven is bedrog. De reële handelingsbekwaamheid ligt in de handen van de federale en gewestelijke regering.

De Gemeenten beschikken slechts over weinig middelen. Sinds 5 jaar, dankzij het Gemeenteplan voor Werk, door onze Schepen Etienne Noël geconcretiseerd, verwezenlijkt de Gemeente een aantal projecten: nl. samenkomsten van werkgevers met werkzoekenden, infobeurzen betreffende werkgelegenheid, twee ondernemingscentra, en twee Huizen voor de Werkgelegenheid, opleidingen voor sectoren die aanwerven, enz. Onlangs, hebben wij nog 51 personen aangeworven! Voor de Gemeente is dit een niet- onbelangrijke balans. Maar, dit is niet voldoende om de werkloosheid te doen verdwijnen. Een andere mogelijkheid is vorming. In Schaerbeek, de scholengemeenschap, zien wij toe op de kwaliteit van het onderwijs. Vandaag is het de periode van de examens. Sterkte aan zij die studeren. Wanneer de inspanning eerst beloond wordt door daaropvolgende vakantiemaanden, is deze inspanning vooral een hoofdsleutel voor uw toekomst. Succes aan iedereen!

Bernard CLERFAYT,
Votre Bourgmestre/Uw Burgemeester

L'Ambassadeur schaerbeekois entre en PISTE

Alex Ponnet est une somité dans le monde du football. Peut-être le plus célèbre des arbitres internationaux que la Belgique ait connu. Aujourd'hui encore, à l'âge où d'autres rêvent de retraite, notre infatigable voyageur n'a pas une minute à lui. Son agenda l'envoie sur les terrains du monde entier dispenser ses talents secrets.

Fatale... et heureuse rotule

C'est en effet suite à une blessure, commune chez les joueurs de foot, qu'Alex est contraint d'arrêter à 20 ans, une prometteuse carrière de joueur à St Josse. Son père, alors arbitre amateur, lui conseille de suivre ses traces. Alex ne savait pas encore que cette malheureuse rotule allait faire de lui un arbitre respecté dans le monde entier.

L'homme fait ses premiers pas sur la lune

Eddy Merckx gagne son premier tour de France et Alex, en 1969, la grande année comme il aime à le rappeler, monte en division supérieure. Son ascension est fulgurante. L'arbitrage n'est pas encore une discipline professionnelle et le défraiement n'est pas lourd. 75fr de l'époque par rencontre. En 1973, Alex monte en Division 1 et arbitre son premier match entre Liège et le Cercle de Bruges.



La finale de Coupe d'Europe à Vienne entre Porto et le Bayern de Munich : un souvenir inoubliable. Source: A. Ponnet

Les qualités indispensables de l'arbitrage

En 1974, c'est la reconnaissance internationale avec un match Hong-Kong/Australie. On lui reconnaît certaines qualités comme son excellente condition physique, sa compréhension parfaite du football et sa connaissance des langues. Alex continue de grimper les échelons et se hisse à la première place



de l'arbitrage belge en 1979, place qu'il gardera 10 ans. Il aura la chance de faire deux Coupes du monde, deux championnats d'Europe des Nations, cinq finales de Coupe d'Europe.

Le miracle de «l'ambassadeur»

Pour parvenir à cet incroyable palmarès, Alex cache une botte secrète: son talent de com-

municateur qui lui vaudra non seulement le surnom «d'ambassadeur» parmi ses collègues mais lui permettra souvent d'arrondir les angles et calmer les esprits échauffés. Son don des langues fait encore de lui aujourd'hui une référence à la FIFA.

Des souvenirs pleins la tête

Si on lui demande de désigner un joueur, c'est sans hésitation qu'Alex désigne Maradona dont le pied gauche s'apparente à la main de dieu. Il a eu la chance d'avoir un excellent contact avec lui, en le protégeant lors d'une rencontre où les joueurs voulaient sa peau. Pour les matches, Alex souligne la finale de la Coupe d'Europe en 1986 entre le Bayern de Munich et Porto.

Une retraite... dans le football

Aujourd'hui, Alex est inspecteur d'arbitrage pour la FIFA et l'UFA et intervient aussi pour la sécurité lors des matches. Il met son talent et son expérience au service des autorités nationales pour éviter les drames comme au Heysel. Il estime de son devoir de discuter avec les services d'ordre et de les conseiller quant aux tactiques de sécurité à mettre en place. Je quitte Alex dont l'agenda est plein puisqu'il s'envole demain pour Dublin. Bon vent, Monsieur l'Ambassadeur. ■

ENFANTS & POLICIERS s'approprient le parc Josaphat pour la bonne cause

Ce 23 mai a été l'occasion de clôturer en beauté l'opération «Parrainage des Ecoles Primaire» de la Zone de police Evere/Saint-Josse/Schaerbeek, réalisée par des policiers volontaires.



L'objectif du projet est de favoriser les rencontres entre jeunes et policiers en dehors du cadre répressif et de combattre les stéréotypes dont les policiers font encore trop souvent l'objet. Ce parrainage se concrétise par trois journées de rencontre tout au long de l'année scolaire; la première consiste en un cours de citoyenneté et de présentation de l'institution, la seconde se base sur une session de questions/réponses et la troisième se passe sur le terrain lors d'une activité en lien avec la police.

Et pour célébrer dignement cette précieuse collaboration, la journée de ce mardi 23 mai a été l'occasion d'une grande fête au Parc Josaphat, organisée pour l'ensemble des élèves des écoles concernées, soit une cinquantaine d'écoles et plus ou moins 1.300 enfants, encadrés par une centaine de policiers. Gageons que cette expérience, qui se renouvelle d'année en année avec de plus en plus d'enthousiasme partagé, contribuera à faire de nos enfants, des citoyens respectables. ■



Le printemps est arrivé, SORS de ta maison...

Je ne sais pas vous, mais moi, ce matin j'ai enfin laissé tomber la veste, le pull et l'écharpe... Le soleil semble vouloir nous dorer sans se moquer. Il est temps de ressortir barbecues, paréos et mini bikinis. Il est temps aussi de ressortir sur le pas de sa porte, de flâner aux brocantes, de s'enivrer des odeurs de grillades des fêtes de quartier et de fermer les rues pour permettre à nos gamins de s'égailler joyeusement. L'été n'est plus trop loin maintenant; ça va aller, ça va aller....

La fête des rues, sorte *d'auberge espagnole*

Dans la partie schaarbeekoise de la rue Verbist, «un dimanche dans ma rue» a été l'occasion de frapper à toutes les portes de la rue et de les voir s'ouvrir sur de multiples visages inconnus: nos voisins, se souvient Claire Delmote, cheville ouvrière du projet. Tout le monde a été très vite enthousiaste et le comité de la rue a commencé à élaborer le programme de la journée. Nous voulions tous qu'il n'y ait pas d'histoire d'argent, rien à payer, tout à partager.

La commune a barré la rue, chacun a apporté des boissons, de la viande ou des salades; certains ont sorti leur instrument de musique, nous avons organisé des jeux pour les enfants et sorti nos fonds de greniers pour les donner à ceux qui en voulaient. Les amis sont venus, eux aussi avec leurs collaborations festives et toute la rue, brassage de cultures et de gens, s'est retrouvée à faire la fête à la convivialité.



Le temps d'une journée, les voisins apprennent à se connaître

D'ailleurs, la prochaine fête de la rue Verbist aura lieu fin août ou début septembre 2006. N'hésitez pas à créer le même concept dans votre propre rue.

Schaerbeek en fête Feest te Schaarbeek

E. Noël, Echevin des Classes moyennes, a le plaisir de vous communiquer le programme des activités organisées par son service en collaboration avec l'asbl «Schaerbeek la dynamique».

E. Noël, Schepen van Middenstand, heeft het genoegen u het programma van de activiteiten, georganiseerd door zijn dienst i.s.v. de vzw "Schaerbeek la dynamique", te doen geworden.

PROGRAMME - 2006 - PROGRAMMA

JUIN

SAMEDI 3 JUIN: Braderie-Brocante Helmet

DIMANCHE 11 JUIN:

Brocante Gilisquet-Terdelt

SAMEDI 17 JUIN:

Braderie-Brocante Meiser-Patrie-Dailly

DU 23 JUIN AU 16 JUILLET: Foire d'Helmet

JUILLET

LES DIMANCHES 2-9-16-23-30 JUILLET:

Concerts au parc Josaphat (à 15h)

DU 22 JUILLET AU 6 AOÛT: Foire Dailly

VENDREDI 21 JUILLET: Fête Nationale

AOÛT

LES DIMANCHES 6-13-20-27- AOÛT:

Concerts au parc Josaphat (à 15h)

MERCREDI 9 AOÛT: Meyboom

SAMEDI 19 AOÛT: Brocante Azalées

SEPTEMBRE

SAMEDI 2 SEPTEMBRE: Braderie-Brocante

Josaphat-Louis Bertrand

SAMEDI 9 SEPTEMBRE: Brocante Plasky

SAMEDI 16 SEPTEMBRE: Journée du client à Brabant

INFO : de 8h à 13h et le jeudi de 8h à 18h, Service des Classes moyennes, bureau -1.21, Hôtel communal, place Colignon, Tél. 02/244.73.21
Gemeentehuis, bureau -1.21, Colignonplein
Dienst Middenstand - Tel. 02/244.73.21



RUES RÉSERVÉES aux jeux d'enfants

L'été est à nos portes. Nos bambins préfèrent avoir le nez dehors et jouer au grand air. Mais voilà, quand on n'a pas de jardin ce n'est pas toujours facile. On n'a pas non plus toujours un espace de jeux près de chez soi. En plus, c'est plus sympa de jouer avec d'autres petits copains de la rue que tout seul.

Chaque année, pendant la période de vacances scolaires, plusieurs communes bruxelloises adoptent le concept de «rues réservées aux jeux d'enfants».

De quoi s'agit-il ?

C'est une disposition du Code de la Route (Art.9.2 bis) qui permet de fermer les rues d'un quartier à toute circulation externe au quartier pendant certaines périodes.

Pourquoi une telle demande ?

Principalement pour permettre aux enfants de s'amuser, de circuler à vélo ou de jouer au ballon. Mais aussi pour tous les habitants de la rue. C'est en effet l'occasion de sortir tables et chaises pour des rencontres entre voisins.

Et à Schaerbeek ?

La commune de Schaerbeek reçoit chaque année des demandes en ce sens. Il est cependant essentiel que la majorité des habitants de la rue adhèrent au projet. Tout le monde ne souhaite pas que sa rue soit ainsi fermée et réservée aux jeux. Il serait dommage que cela soit source de tension entre voisins. La commune distribue donc un questionnaire dans toutes les boîtes aux lettres et c'est l'avis de la majorité qui l'emporte.



Des barrières NADAR pour un petit coin de paradis

Avantages - Inconvénients

- > Circulation admise aux riverains et aux véhicules de services
- > Passages plus fréquents des services de police
- > Bruits liés aux activités dans la rue
- > Sécurisation pour les usagers qui peuvent utiliser toute la voie publique (trottoirs et rue)
- > Réduction de la vitesse de circulation (5km/h)
- > Installation de barrières Nadar et panneaux spécifiques le matin (10h) et enlèvement le soir (17h)
- > Convivialité et plus grande tranquillité dans le quartier.

ATTENTION ! Si vous désirez organiser une fête de quartier, il est indispensable de prévenir le plus rapidement possible (au minimum 15 jours avant la date choisie), les autorités communales. En outre, si vous désirez du matériel communal, vous devez savoir que les services ne pourront répondre que selon les disponibilités et, bien entendu, qu'il y a des droits de location



Les nuisances d'avions ne sont pas une fatalité: le MR schaerbeekois les combat avec fermeté.

La commune de Schaerbeek est, plus que toute autre commune bruxelloise, survolée dans toutes les directions. Depuis 15 ans, sous l'impulsion de l'administrateur schaerbeekois à l'UBCNA (Union Belge Contre les Nuisances des Avions), l'Echevin Bernard Guillaume, les intérêts des schaerbeekois ont été défendus avec obstination et conviction.

Schaerbeek et l'UBCNA ont obtenu notamment la création d'une route de contournement le long du Ring pour les avions gros porteurs en 1992, l'interdiction de vol la nuit de tous les avions gros porteurs et la diminution de l'altitude de virage des avions de 2000 à 1700 pieds en 2003.

L'UBCNA, rejointe depuis par Bruxelles-Air libre, a aussi combattu en justice diverses décisions politiques préjudiciables à Schaerbeek :

- la route Chabert, supprimée à notre demande en 2001, mais remise en service par Bert Anciaux en 2004
- le Plan de Dispersion qui ne tient plus du tout compte des densités de population et qui sert au Ministre Landuyt à privilégier le Noordrand au détriment de Bruxelles et de l'Oostrand.

Développer à outrance le trafic aérien en négligeant les personnes survolées n'est plus tolérable. Le MR schaerbeekois réclame la création d'une autorité de contrôle indépendante chargée de contrôler le ciel bruxellois, et qui pourrait constater des infractions à l'égard des compagnies aériennes, des pilotes ou des exploitants de l'Aéroport. Nous exigeons aussi une diminution sensible du bruit et le fait que le Conseil d'Etat a définitivement validé les normes de bruit bruxelloises, ne permet plus au gouvernement bruxellois d'éviter de réclamer des astreintes.

Enfin, Schaerbeek, comme l'UBCNA et Bruxelles Air-libre, estime que cet aéroport doit être ouvert exclusivement de jour. Plus que jamais, fort de ses 15 ans d'expérience, le MR schaerbeekois lutte contre les projets de survol intensif de Bruxelles et pour établir un équilibre entre intérêts économiques et environnementaux.



Durant cette législature, la commune a effectué des audits énergétiques dans les propriétés communales.

Suite à cela, de nombreux travaux ont été ou seront entamés, comme à la séniorie Brems : isolation de la toiture, vannes thermostatiques, nouvelle chaufferie, panneaux solaires afin de diminuer la consommation et améliorer le confort des seniors.

La commune participe aussi au projet de la Région concernant la guidance sociale en sensibilisant ses locataires à l'utilisation rationnelle de l'énergie. Notre CPAS va dans le même sens et a initié le développement d'une celle énergie au sein du service de médiation de dettes, afin d'apporter des conseils et de soutenir l'installation de petits dispositifs réducteurs de la consommation. C'est bon pour notre budget, c'est bon pour la nature et notre santé.

Deze legislatuur heeft de gemeente energie-audits uitgevoerd in verschillende gemeente-eigendommen.

Deze audits leidden al tot concrete werken. Binnenkort is de seniorie Brems aan de beurt: dakisolatie, thermostatische kranen, een nieuwe verwarmingsketel en zonnepanelen om het verbruik te verminderen en het comfort van de senioren te verhogen.

Schaerbeek neemt ook deel aan een project van het Gewest rond sociale energiebegeleiding, waarbij we onze huurders sensibiliseren om minder energie te verbruiken. Ons OCMW denkt in dezelfde zin en heeft, binnen de dienst schuldbemiddeling, een cel "energie" in het leven roepen om raad te geven en het plaatsen van kleine energiesparende apparaatjes te stimuleren. Het is goed voor ons budget, het is goed voor de natuur én voor onze gezondheid.



Sécurité et prévention: une politique à long terme

Il n'est pas besoin d'être grand clerc pour constater que le MR schaerbeekois fonde l'essentiel de sa campagne électorale sur le thème de la sécurité avec à l'appui, une série de systèmes «découverts» ces derniers mois et superposés de manière peu homogène à ce qui existe déjà en la matière : «koban», une idée importée du Japon, «citadiers» et autre «cellule Présence visible».

Certes, la sécurité des Schaerbeekois doit être assurée de toutes les manières possibles. Cela suppose la mise sur pied de dispositifs cohérents employant un personnel particulièrement qualifié, ce qui ne semble pas être le cas aujourd'hui.

Mais au-delà du respect de l'ordre public, pour le PS, la sécurité est également le fruit d'une prévention qui se construit jour après jour.

Par définition, en dehors de la famille, l'école est le lieu de prédilection pour inculquer les notions de respect de l'autre, d'estime de soi et de dialogue qui génèrent le sentiment de bien-être et de sécurité.

Angoisse, anxiété, appréhension sont mauvaises conseillères et provoquent souvent différentes formes de violence.

Depuis que le PS est en charge de l'Instruction publique, ses échevins se sont battus avec plus ou moins de bonheur pour étoffer le personnel d'encadrement dans les écoles.

Ainsi, le PS s'est efforcé de renforcer les équipes de la PSE (médecine scolaire) et du centre PMS dont les compétences et la connaissance du terrain permettent de prêter une oreille attentive aux difficultés rencontrées par certains élèves de sorte que leurs soucis ne les entraînent pas dans la spirale de la violence.

Ajoutons à cela les programmes d'éducation à la citoyenneté multiples et variés dans nos établissements scolaires et nous aurons un tableau complet d'une prévention assurée par un personnel spécialisé et conçue dans une logique cohérente mais sans doute moins visible que la cellule du même nom. Le chemin est tracé, il suffira de poursuivre nos efforts.



Le cdH vous envoie des cartes postales



Le cdH vient d'éditer une pochette reprenant des cartes postales de Schaerbeek, avec la volonté de poser un regard résolument positif sur notre commune mais aussi de lancer quelques idées pour la rendre encore plus attractive et valoriser davantage son potentiel. De la rue de Brabant au parc Josaphat, de la gare de Schaerbeek au Neptunium, à chaque angle de vue correspond un angle d'attaque. A collectionner jalousement... ou à envoyer sans modération!



Si vous souhaitez disposer d'une de ces pochettes, n'hésitez pas à contacter **Marouan El Moussaoui** au **0473 420 023** ou à nous envoyer un courriel à l'adresse **info@lecdh-schaerbeek.be**.



centre démocrate *humaniste*



Nous essayons de mettre l'Art naïf à la portée des enfants

Difficile de définir la particularité de ce musée pas comme les autres qui a ouvert ses portes il y a quelques années déjà aux côtés des Halles de Schaerbeek. De l'art naïf ? De l'art brut ? Quoi qu'il en soit, le **Musée d'Art Spontané** interpelle, fait sourire, peut choquer mais ne laisse personne indifférent.

Les enfants *s'invitent* au MUSÉE

Une naissance spirituelle et artistique à l'origine du projet

Un rencontre improbable entre une mère, Mimi de Néeff, marquée par la perte cruelle d'un fils de 20 ans et un artiste, Pierre Lefevre, dans l'art duquel elle perçoit les résonnances de sa propre souffrance, donnera naissance à ce lieu pas comme les autres.

Mimi décide de s'occuper de la promotion de l'artiste et se trouve bientôt rejointe par d'autres artistes naïfs qui lui emboîtent le pas. Elle crée donc en 1976 «La Maison des Arts Spontanés et Naïfs». Et en 1985, elle crée son embryon de Musée à Woluwé-Saint-Pierre.

Le musée déménage à Schaerbeek

À la mort de son initiatrice en 1992, le musée des Arts Spontanés possède déjà une belle collection mais doit déménager. Il s'installe à Molenbeek et s'ouvre petit à petit aux

enfants. Ils défilent par classes entières pour s'imprégner de l'art très particulier des naïfs. Et c'est en 2004 que le musée rejoint notre commune. Le lieu est plus petit mais fraîchement rénové et possède un grand jardin. Le musée a élargi son horizon et accueille des artistes de l'art naïf, en passant par l'art singulier jusqu'à l'art brut.

Singularité d'une démarche artistique pas comme les autres

Les artistes sont tous des autodidactes, qui n'appliquent pas ou qui rejettent purement et simplement les règles académiques et qui font appel à l'art plastique pour s'exprimer. L'art est proche des dessins d'enfants, qui racontent une histoire; il s'agit de présenter les choses comme on les sait ou comme on les pense plus que comme on les voit. Et voilà des enfants fascinés par ce qu'ils découvrent au fil de la visite.

Toucher, écouter, réaliser, devenir un artiste le temps d'une matinée

Allez les écoles de Schaerbeek, aujourd'hui on sort au musée...

Le Musée accueille les enfants dès 5 ans. On leur propose une visite adaptée à l'âge des enfants du groupe; s'ils sont petits, il s'agit essentiellement d'une visite descriptive: nous essayons de leur dire qu'ils peuvent s'exprimer avec leurs moyens. Pour les plus grands, après la visite, on leur propose de choisir un tableau dans les collections et de l'interpréter à leur manière, notamment via des techniques sèches pour qu'ils puissent repartir avec leur dessin (crayons, marqueurs ou pastels secs). Une autre possibilité est de découvrir les oeuvres du musée à travers un jeu de l'oie. Ils jouent par équipe pour, à partir de la case, trouver l'œuvre dans le musée et répondre à deux questions.

Ce jeu permet l'interaction des enfants avec l'œuvre. Il développe leur imagination et stimule leurs connaissances. Chaque année, le musée travaille aussi «extra muro» sur des projets suivis avec des groupes scolaires sur des créations comme le récent CRASSOR ou la création d'un labyrinthe à partir d'un tableau. Ces œuvres sont réalisées dans des ateliers d'artistes ou à l'école mais toujours encadrés par le personnel du musée ou des artistes confirmés. Le musée est ouvert à toutes les écoles qui souhaitent faire découvrir aux enfants l'art sous une forme nouvelle et originale. ■

LE MUSÉE DES ARTS SPONTANÉS:

Rue de la Constitution 27 – 1030 Schaerbeek – Tél/Fax: 02/426.84.04

Mail: maison.des.arts.spontanes@proximedia.be

INDIANA jusqu'au 10 juin 2006

Visites: du mardi au samedi de 13h à 17h

(matinées essentiellement réservées aux groupes scolaires sur réservation).

Ah, être artiste, quelle galère administrative !

Il est plus facile d'être artiste que de s'y retrouver dans le labyrinthe administratif qui en régit le statut. Fort de cette constatation, Etienne Noël, échevin de l'Emploi et Président de la Mission Locale de Schaerbeek avait milité en son temps pour la réalisation d'une brochure, enfin disponible.

Le guide **AH ! Comme artiste** se présente comme une compilation d'informations existantes, utiles pour les artistes bruxellois. Ce guide a pour objectifs de permettre une meilleure compréhension des différentes implications de la réglementation sociale pour les artistes en fonction de leur statut initial, chercheurs d'emploi, indépendant complémentaire... et de les aider à inscrire leurs initiatives artistiques dans une démarche professionnelle.



En quelques chapitres très complets, le guide aborde une série d'éléments législatifs, de pistes administratives, d'adresses d'institutions utiles et de conseils permettant à chacun de passer enfin plus de temps à exercer son art qu'en tracasseries de toutes sortes.

Le guide est gratuit et est suivi d'une série de séances d'informations pratiques et de permanences pour éclairer chacun dans la compréhension et l'application de ses droits et de ses obligations. Deux dates à retenir pour ces séances : les 1^{er} juin et 6 juillet 2006 à 9h30 dans les locaux de la Mission locale de Schaerbeek (salle Voltaire). ■

Fête de la Cerise

A l'initiative de Bernard Clerfayt, Bourgmestre, et du collège des Echevins de la commune de Schaerbeek.

Dimanche 25 juin dès 11h, au Parc Josaphat

Les festivités commenceront à 10h par une brocante aux jouets en partenariat avec l'asbl «Les crèches de Schaerbeek» et la Ligue des Familles. Dès 11h, petits et grands prendront part aux nombreuses animations: châteaux gonflables, jeux anciens et/ou en bois, ateliers créatifs d'argile, modelage et initiation tour de potier, contes, théâtre de rue, maquillage...et les ânes, chers à notre commune.

La cerise sera bien sûr mise à l'honneur: dégustation de jus, bières, pâtisseries à base

de cerises, vente de cerises fraîches... sans oublier notre original concours de crachat du noyau de cerise. Sur l'esplanade: nombreuses animations musicales, petite restauration, dégustations de krik...

Une vraie journée de détente, dans votre parc, à ne manquer sous aucun prétexte.

RENSEIGNEMENTS:
02/ 244.71.55



COORDONNÉES ET INFORMATIONS :

Iles asbl (Initiatives Locales pour l'Emploi à Schaerbeek)

Rue des Palais, 153 – Tél : 02/244.92.22 – artistes@iles.be

(Christelle Cornez & Laurence Andries)

Mission locale de Schaerbeek :

Rue de Jérusalem, 46 – Tél : 02/247.77.20 – secretariat@milocs.be

(Marc Rents)



Le réseau des BIBLIOTHÈQUES s'enrichit d'une NOUVELLE filiale



Une adresse stratégique

1, Place de la Reine. L'adresse choisie pour la nouvelle filiale est révélatrice d'un changement d'optique radical de la part de la Commune.

Il s'agit d'abord d'un retour «historique» dans ce quartier de 25.000 habitants qui est sans bibliothèque publique depuis la fermeture des antennes du «Progrès» et de «Gaucheret» dans les années 70.

Située à la porte d'entrée de Schaerbeek, dans un nœud de communication important, bien desservi par les transports en commun, la bibliothèque se veut un signal, un repère fort dans la cité.

Ouverte sur la ville par de grandes baies vitrées, elle offre à chaque passant, chaque habitant, l'invitation d'un espace à partager.

Un espace inédit

Le lecteur y trouvera près de 20.000 livres, romans, ouvrages de référence, bandes dessinées, périodiques, albums pour les tout petits... Les collections se veulent généralistes et ouvertes sur les savoirs et les cultures du monde entier.

Mais, plutôt que de mettre classiquement en avant ses collections, *Mille et une pages* tentera de valoriser les usages et les processus de médiation, en s'appuyant notamment sur les partenaires locaux : activités ponctuelles, conférences-débats, contes... Lieux de débat et de métissage culturel, on y apprendra à apprendre, on y éveillera son sens critique, notamment contre l'uniformisation de la culture. C'est là un des rôles les plus importants des bibliothèques du 21^e siècle.

Ouverte au départ 14 heures par semaine au grand public, elle servira le reste du temps de laboratoire et d'atelier aux associations et partenaires du quartier qui le souhaitent : groupes alpha, crèches et garderies, centres de formation, centres culturels, écoles...

Spécialistes de l'information

L'avenir des bibliothèques passe par les nouvelles technologies. Le livre devient donc un outil parmi d'autres pour accéder à la culture et à l'information. Dans ce contexte, le bibliothécaire continue à jouer pleinement son rôle de passeur. «*Nous devenons des spécialistes de l'information*» précise Stéphane Dessicy, responsable des bibliothèques. «*En 2 ou 3 ans, le public a changé, ses besoins aussi. En tant que bibliothécaires, nous sommes conscients que la demande est de plus en plus pointue et spécialisée. Nous espérons de plus en plus jouer ce rôle de «courtier en information» et de relais vers les bibliothèques et centres de documentation spécialisés*». Pour faciliter les recherches en catalogue, *Mille et une pages* est ainsi affiliée au Catalogue Central Bruxellois Informatisé, ce qui lui offre une ouverture importante sur les autres bibliothèques de la Région et à terme de la Communauté.

Un espace de formation et d'autoformation

Mille et une pages, comme les autres bibliothèques, proposera un espace multimédia où chacun peut surfer gratuitement, consulter des encyclopédies ou la presse électronique. Seul ou en groupe, chacun peut se former et surtout s'auto-former aux nouvelles technologies, mais aussi aux langues et à la bureaucratie.

Et la lecture dans tout ça ?

Que les amoureux de lectures «plaisirs» se rassurent, de nombreux espaces et services permettront d'assurer une bonne promotion au livre et à ceux qui les créent : auteurs, illustrateurs, éditeurs. Quelques exemples parmi d'autres :

- > L'Espace «Littératures» où se côtoieront les auteurs du monde entier;
- > L'Espace Bébéthèque qui proposera plusieurs milliers d'albums et où seront régulièrement exposés les planches de créateurs BD;
- > Le Coin des albums où les bibliothécaires éveilleront le goût de la lecture chez le plus jeunes en raconteront des histoires;
- > La collaboration aux rencontres littéraires organisées par les Halles de Schaerbeek ou la Maison des Arts, toute proche...

Mille et une pages jouera donc pleinement son rôle de petite nouvelle dans le réseau des bibliothèques de Schaerbeek-Evere. Cela



Een jong en divers publiek dus, waarbij de bibliotheek telkens weer op zoek gaat naar nieuwe initiatieven om jong én oud te blijven boeien.

Zo werd eind maart 2006 een gloed-nieuwe tienerhoek in de bib geopend, waarmee de Schaarbeekse Nederlandstalige bib de enige Brusselse bib is die de jongeren vanaf 12 jaar een eigen plekje geeft, waar ze terecht kunnen voor info en lectuur op eigen maat: strips, tijdschriften, jeugdboeken, info voor spreekbeurten, ...

Wie jonger is dan 12 kan in de bib terecht voor voorleesmomenten en allerhande activiteiten; de echte boekenwormen kunnen dan weer terecht bij de leesgroepen van de Schaarbeekse Kinder- en Jeugdjury Vlaanderen.

De bib heeft ook een speciale overeenkomst met alle Schaarbeekse scholen: wie klassikaal naar de bib komt mag meer boeken uitleenen, en krijgt een langere uitleentermijn.

signifie que les conditions d'accès valables dans le reste du réseau s'appliqueront ici aussi et que le personnel (un minimum de trois personnes sera nécessaires pour les ouvertures 'grand public') se partagera sur l'ensemble du territoire.

En ce qui concerne les coûts d'investissements, Georges Verzin, Echevin de la culture précise : «*Ce projet n'a rien de mégalo. Pour l'achat des locaux, nous avons eu l'idée de puiser dans les charges d'urbanisme de l'îlot 65 (tours de l'espace Nord) et nous avons fait appel à l'Etat fédéral, à la Communauté française, au Fonds de la politique des Grandes villes, à la Cocof et au Fipi, pour aménager et équiper la bibliothèque. Les livres proviennent en partie des collections des autres bibliothèques et en partie ont été acquis avec les crédits annuels des bibliothèques sur les trois dernières années. Au total la commune participe pour moins de 5 % dans l'investissement de départ. La preuve qu'avec beaucoup de volonté et surtout d'ingénierie financière, il est possible de mener de beaux projets tout en n'handicapant pas trop le redressement financier de la Commune*». ■

De Nederlandstalige Gemeentelijke Openbare Bibliotheek van Schaerbeek, opgericht in 1993, is een blijvend succesverhaal. De bib telt 5448 ingeschreven gebruikers, waarvan de helft jonger is dan 18.

Volwassen lezers vinden ongetwijfeld hun gading binnen het aanbod van de bib: met een ruime, actuele en aantrekkelijke collectie boeken, cd's, dvd's, cd-roms vindt iedereen wel iets naar zijn zin. Heeft de bib het gevraagde werk niet in huis, dan kan de gebruiker rekenen op een deskundig en gepersonaliseerd advies: het personeel van de bib staat ter beschikking van de gebruikers. Door het stijgende succes heeft de bib momenteel te kampen met een enorm plaatsgebrek. Daarom is gezocht naar een grotere ruimte in de gemeente, die bovendien centraler gelegen is. We kunnen u met alle trots melden dat de bibliotheek in het voorjaar van 2007 zal verhuizen naar het nieuwe gebouw aan de Lambermontlaan, met meer ruimte voor de collectie en een grotere polyvalente ruimte. Daarover in een latere editie meer info!

De bibliotheek bevindt zich op de Helmetsesteenweg 304 en is open op maandag, woensdag en vrijdag van 12 tot 19u, op dinsdag en donderdag van 12 tot 16u en op zaterdag van 10 tot 13u. Contact kan telefonisch: 02/245.32.90, via mail: schaarbeek@bibliotheek.be, via fax : 02/245.30.85. Het lidgeld bedraagt € 2,50 voor gebruikers vanaf 18 j. Alle materialen zijn gratis uitleenbaar, met uitzondering van de audiovisuele media (cd, dvd, cd-rom), waar een kleine vergoeding voor wordt gevraagd.



Le nouveau visage du réseau schaerbeekois de LECTURE PUBLIQUE

Depuis 1990, le réseau des bibliothèques n'a cessé de s'étendre et de se moderniser, avec même en 2004, la création d'un réseau intercommunal avec Evere.

Aujourd'hui, les bibliothèques sont mieux réparties sur le territoire et bien accessibles par leurs horaires et conditions d'accès (quasi gratuites). Il s'agit d'un réseau dynamique où le prêt des livres n'est qu'un outil parmi d'autres pour donner accès à la culture et à l'information.

Les bibliothèques schaerbeekois en quelques chiffres:

- > 202.148 livres dont 10.000 nouveautés/an
- > 148 abonnements
- > 1.500 m² accessibles au public
- > 88 heures d'ouverture hebdomadaires 7j sur 7
- > 178.894 prêts/an
- > 12.243 usagers inscrits
- > 500 utilisateurs multimédia
- > 60.000 visiteurs et participants aux activités/an
- > 10.000 visiteurs sur le site www.mabiblio.be
- > 14 bibliothécaires (subventionnés)
- > 38 postes informatiques

Activités «phares»: Expositions thématiques et interactives, Bébé bouquine et bébé sourd bouquine, Balades contées du Parc Josaphat, Rencontres littéraires, formations aux nouvelles technologies, ateliers d'écriture, accueil des classes, Bibliothèques de Parcs, Ateliers BD, Alphabétisation, Médiathèque, Collections Ados, livres en grands caractères, Je lis dans ma commune, Fureur de Lire, etc...

INFORMATIONS:
02/242.68.68

Retrouvez-nous sur le site
www.mabiblio.be



Bibliothèque communale d'Helmet

Ch. de Helmet, 272 - 1030 SCHAERBEEK
02/242.68.68

Située dans le quartier commerçant d'Helmet, la bibliothèque offre 400 m² ouverts 26 h par semaine dont le samedi, jour du marché. Installée dans ses locaux depuis 1987, elle a connu dans les années 90 une croissance phénoménale des inscrits. Tout en conservant son lectorat traditionnel, elle s'est ouverte aux enfants et aux jeunes qui l'utilisent comme lieu de travail, mais aussi comme lieu de rencontre et d'écoute.

On y trouve également une belle salle de lecture, un fonds bruxellois et un comptoir Médiathèque.

Lundi 10h-12h et 13h à 18h
Mercredi 10h-12h et 13h-19h
Jeudi 13h-18h
Samedi 9h30-12h30
Accueil des groupes sur rdv



Bibliothèque communale Mille et une pages

Place de la Reine, 1 - 1030 SCHAERBEEK

Au pied de l'Eglise Royale Sainte-Marie, la Bibliothèque «Mille et une pages» vient combler un vide important dans les quartiers Josaphat – Reine – Palais – Nord. Les espaces sont aménagés en rez et mezzanine sur 550 m². Outre ses 20.000 livres, Mille et une pages offre la particularité de pouvoir accueillir des groupes ou des autodidactes pour des ateliers et des formations en langues, nouvelles technologies et bureautique. L'espace «Bédéthèque» propose régulièrement des expositions BD.

Mardi 13h-19h
Jeudi 10h-18h
Accueil des groupes sur rdv

Mille
et une pages.



Bibliothèque libre André Vermeulen

Rue Goosens, 17 - 1030 SCHAERBEEK
02/215.83.33

Gérée par une asbl, la bibliothèque libre fait partie du réseau local depuis 1997. Le public qui fréquente la bibliothèque André Vermeulen est particulièrement jeune (60 % des inscrits) et participe à des ateliers de soutien scolaire organisés en partenariat avec la maison des jeunes qui partage la même adresse.

Mardi 14h30-20h30
Mercredi 14h30-18h30
Jeudi 10h-12h et 15h-17h
Vendredi 14h30-18h30
Dimanche 10h-13h
Accueil des groupes sur rdv



Bibliothèque communale Thomas Owen

Av. de Roodebeek, 111 - 1030 SCHAERBEEK
02/735.73.56

Inaugurée en 1996, la filiale Thomas Owen propose 32.000 livres répartis sur 200 m². Preuve de son dynamisme, en 2005, plus de 2000 membres ont emprunté 40.000 livres. Le mobilier et les aménagements très contemporains en font une vitrine de marque pour la lecture publique. Le patronage de Thomas Owen était naturel: l'écrivain, né en 1904, a passé toute sa vie à Schaerbeek. La bibliothèque accueille les classes des écoles avoisinantes et propose des ateliers d'écriture le samedi matin.

Lundi 13h-17h
Mercredi 13h-19h
Vendredi 15h-19h
Accueil des groupes sur rdv



Bibliothèque communale Dailly

Rue du Radium, 20 - 1030 SCHAERBEEK
02/736.39.11

Petite bibliothèque de proximité, la bibliothèque Dailly partage actuellement ses locaux avec une Antenne «population», à deux pas des casernes Dailly. Le prêt y est assuré 6 heures par semaine dans une ambiance familiale. 167 membres y sont encore inscrits, principalement des personnes âgées.

Mercredi 15h-19h
Jeudi 17h-19h



Fonds local (Maison des Arts)

Ch. de Haecht, 147 - 1030 SCHAERBEEK
02/218.79.98

Le Fonds local conserve et diffuse la mémoire collective de Schaerbeek: affiches, cartes postales, photos, presse, enregistrements sonores, dossiers divers y sont classés et mis à disposition du public: chercheurs, étudiants, curieux...

Il s'est installé en 2004 dans la Maison des Arts 'Gaston Williot' et est co-géré avec l'asbl et le Service culture.

Lundi 9h-18h
Accueil sur RDV

C.D.I. La Ruche & Bibla Lire en classe

Rue de la Ruche 10 - 1030 SCHAERBEEK

Au travers de ses bibliothèques, la Commune de Schaerbeek soutient également l'initiative de l'asbl Bibla Lire en classe et du C.D.I.

(Centre de Documentation et d'Information) «Philippe Dubois». Les vastes locaux du superbe complexe scolaire Art Nouveau 'La Ruche' permettent d'offrir des services aux enseignants et animateurs: prêt de livres en 30 exemplaires, documentation pédagogique, prêt de valises documentaires...

Petite anecdote: le complexe abritait déjà durant la guerre la principale bibliothèque publique de la commune.



Les chèques SPORT: A Schaerbeek aussi !

Dès la fin de ce mois, les citoyens de Schaerbeek pourront, eux aussi, bénéficier de chèques sport. A l'initiative de Saït Köse, échevin des Sports et de Dominique Decoux, présidente du CPAS, la commune a entrepris les démarches nécessaires auprès de la Communauté française, organe subsidiant et Sodexho, société organisatrice, pour obtenir les précieux sésames.



Public cible et conditions d'octroi

Le «chèque sport» est accessible:

- > aux usagers au sens large des CPAS,
- > aux allocataires sociaux
- > aux enfants dont les parents disposent d'un niveau de revenus ouvrant droit aux allocations d'étude. (Voir ci-dessous)

Personne(s) à charge	Revenus imposables maxima en euro
0	9.014,72
1	15.454,58
2	20.606,98
3	25.435,55
4	29.942,91
5	34.129,08
6	38.296,51
par personne supplémentaire... ajouter:	4.167,43

Les personnes aidées par le CPAS ont, d'office, accès aux chèques-sport; elles peuvent s'adresser au:
Pôle culture – 43 av. Rogier, 7^{ème} étage
Le lundi de 13h à 16h
Les mardi et jeudi de 9h à 12h



Les clubs sportifs schaerbeekois sont invités dès maintenant à s'affilier à Sodexho selon des modalités très simples, afin de permettre à leurs usagers de profiter de cette nouvelle mesure.
Renseignements auprès de l'Echevinat des Sports.

Saït Köse et Dominique Decoux
organisent l'aide aux jeunes sportifs

Saït Köse en Dominique Decoux helpen samen de jonge sporters.

SPORTCHEQUES: ook in Schaarbeek

Les chèques-sport peuvent couvrir l'inscription au club sportif, l'équipement nécessaire à l'activité et l'inscription à un stage sportif.

L'Echevinat des Sport et le CPAS ont décidé de :

- > de demander aux bénéficiaires une participation de 10% du montant visé par l'intervention
- > de plafonner l'intervention à 200,00€ par enfant

Les personnes non connues par le CPAS peuvent introduire une demande à l'échevinat des Sports; les parents de l'enfant bénéficiaire du chèque sport doivent alors donner les pièces justificatives suivantes :

- > le dernier avertissement extrait de rôle
- > les ressources des trois derniers mois (fiches de paie, extrait de compte bancaire)

Les chèques sport seront disponibles au service des Sports (bureau -1.18) tous les jeudis de 14 à 18 heures.

RENSEIGNEMENTS:
Mr Séverin au 02/244.76.18 (Echevinat)
et Mr Foucher 02-247.33.65 (CPAS)

Inciter les jeunes à faire du sport, à sortir de chez eux, à bouger : c'est fondamental.



Vanaf het einde van deze maand, zullen de inwoners van Schaarbeek kunnen genieten van sportcheques. Op initiatief van Köse, Schepen van Sport en Dominique Decoux, Voorzitter van het OCMW, heeft de gemeente de nodige stappen gezet bij de Franse Gemeenschap, het subsidiërend orgaan, en Sodexho, de organiserende vennootschap, om de kostbare vrijbrieven te bekomen.

Het doelpubliek en de toekenningsvoorwaarden

De sportcheque geldt voor:

- > aan de gebruikers in ruime zin van OCMW's,
- > aan de sociale steuntrekkers,
- > aan de kinderen van ouders, waarvan de inkomsten recht geven op studietoelagen.

De sportcheques kunnen gebruikt worden voor de betaling van het lidgeld van een sportclub, de aankoop van de noodzakelijk uitrusting en de inschrijving aan een sportstage.

De sportcheques zullen beschikbaar zijn op de Sportdienst (kantoor -1.18) alle donderdagen van 14 tot 18 uur zijn.

INLICHTINGEN:
Dhr. Séverin: tel. 02/244.76.18.



Le service ISP (*Insertion Socioprofessionnelle*) du CPAS, une *réponse concrète* près de chez vous

Depuis quelques années, le service ISP du CPAS connaît un développement considérable. Il répond à un réel besoin en agissant sur plusieurs leviers. Au lendemain de la bourse de l'emploi, zoom sur un service qui bouge.

« Si vous dites que vous êtes prêt à tout pour travailler, un recruteur pensera que vous n'êtes spécialiste en rien, et que donc vous n'êtes pas la bonne personne », dit-on aux candidats rencontrés à l'ISP. Il est vrai que depuis dix ans à Bruxelles, on recherche désespérément des maçons, des couvreurs, des coffreurs, des menuisiers, tous qualifiés, des électriciens, des chauffeurs poids lourds internationaux et autres comptables ou infirmières.

Il est vrai aussi qu'à Bruxelles, 24% des personnes sans emploi ont seulement le certificat d'études primaires (CEB) et que 48% d'entre elles n'ont pas obtenu leur Certificat de l'Enseignement Secondaire Supérieur (CESS) et qu'une bonne connaissance d'au moins une des deux langues nationales est indispensable pour obtenir un emploi. Nous leur donnons les bonnes adresses et intervenons dans les frais de formation quand cela est nécessaire. « Nous sommes là pour les soutenir dans cette démarche, pour encourager l'émergence de véritable projet de vie et de travail ».

Concrètement, à partir d'un bilan socioprofessionnel, tout est possible. La personne



peut directement passer à l'action via la **Table Emploi** où des animateurs sont présents pour aider à la **rédaction de CV et de lettres de motivation, proposer des listes d'employeurs**. Si la personne ne se sent pas encore prête, un très grand nombre de solutions sont envisageables. Elles passent entre autres par des **cours de français ou de néerlandais intensifs** ou des **formations qualifiantes**, ciblées dans les domaines où la pénurie est la plus grande. Il existe des centres de formation dont les cours conduisent à un contrat à durée indéterminée (CDI) en quatre mois, ...



Entreprises, ateliers, rencontres; un premier pas vers un futur emploi.

Le CPAS, un des plus gros employeur de Schaerbeek

Via son service ISP, « le CPAS est devenu, en quelques années, l'un des premiers employeurs de Schaerbeek », souligne avec bonheur Dominique Decoux, la Présidente du CPAS. Grâce à l'article 60 de la loi organique des CPAS, le CPAS peut donner, à des personnes bénéficiant d'un revenu du Centre, la possibilité de retrouver un emploi temporaire auprès de partenaires publics et privés. Dans ce contexte, le partenaire bénéficie de la possibilité d'engager des travailleurs dans des conditions intéressantes pour lui, le CPAS assumant le contrat de travail et l'essentiel de

la rémunération. Pour le travailleur, c'est souvent la possibilité d'une nouvelle, voire une première, expérience de travail, étape essentielle pour se raccrocher au marché de l'emploi, souvent de manière durable.

Tout au long de l'année 2005, pas moins de **351 personnes ont trouvé un emploi via ce mécanisme**. Dans la foulée, **près de 33% des personnes** ayant terminé leur contrat « article 60 » au cours de cette année, **ont trouvé un emploi immédiatement à l'issue de leur contrat temporaire** et 55% des autres ont repris une formation qualifiante.

Pour ce faire, le service ISP travaille actuellement avec pas moins de **101 employeurs -partenaires** ! Dans le contexte de l'emploi que connaît notre commune, il entend bien garder le cap et continuer à développer l'ensemble de ces outils au service de la population afin d'apporter sa pierre à la politique de l'emploi soutenue par un grand nombre d'acteurs schaarbeekois publics, associatifs et privés. Nous sommes convaincus en effet que s'il n'est pas le seul vecteur d'autonomie et de réalisation, l'emploi reste, pour beaucoup de nos concitoyens un vecteur essentiel et privilégié. ■

Les maisons de l'emploi sont accessibles toute l'année

Quelques clichés de la Bourse de l'Emploi qui s'est tenue le 11 mai:

La partie visible de l'iceberg... mais n'oublions pas que le Plan Communal pour l'Emploi initié par Etienne Noël, se base également sur deux Maisons de l'Emploi ouvertes elles toute l'année:

La première (rue de Jérusalem, 46) abrite la **Mission Locale** (qui regroupe trois espaces: «emploi», «formation» et «orientation» et travaille avec une quinzaine de partenaires locaux), l'ALE (Agence Locale pour l'Emploi) et JST (Jeunes Schaarbeekois au Travail), atelier de formation par le travail. Depuis peu, MAXINET, nouveau département «titres services» de l'ALE et dernière initiative dans le cadre de ce Plan, s'y est également installée.

Dans la seconde (rue Gallait, 36), le **Guichet d'Economie Locale**, pour celles et ceux qui veulent créer leur propre entreprise, leur propre emploi. Il y a rejoint l'antenne décentralisée de l'ORBEM, ainsi que l'ASBL Promotion de l'Emploi qui accueille, écoute et conseille les personnes en recherche d'emploi via un Atelier de Recherche Active.



Enkele fotos van de Jobbeurs van 11 mei:

Het zichtbare deel van iceberg... maar vergeten niet dat het Gemeenteplan voor Tewerkstelling van Etienne NOËL is eveneens gebaseerd op twee Tewerkstellingshuizen, geopend het heel jaar: **Jerusalemstraat 46**, vindt men het Plaatselijk Bureau, het PWA (Plaatselijk Werkgelegenheid Agentschap) en JST (Jonge Schaarbeekenaars aan't Werk), en sinds

kort, MAXINET, nieuw departement "dienstcheques" van het PWA en laatste initiatief in verband met dit Plan.

Gallaitstraat 36, vindt men het Plaatselijk Economisch Loket, voor deze en diegenen die hun eigen onderneming, hun eigen job willen creëren. U vindt er eveneens de gedecentraliseerde BGDA Antenna, evenals de VZW "Promotion de l'Emploi".

Le service d'Insertion Socioprofessionnelle du CPAS de Schaerbeek QUI SOMMES-NOUS ?



Une équipe de 17 consultants en insertion socioprofessionnelle soutenue par une équipe administrative.

A l'ISP, tout commence par un **bilan socio-professionnel**. Le but ? Déceler vos talents, vos ambitions et vos souhaits. Et surtout répondre à la question: **Vers où va-t-on ?**

La Table Emploi



Notre **Table Emploi** vous soutient dans

- > Votre bilan de compétence
- > L'évaluation de votre projet professionnel - sa définition, le ciblage de votre secteur d'activité.
- > Votre prospection vers les entreprises
- > La rédaction de votre CV et de vos lettres de motivations

Et réalise des simulations d'entretien téléphonique et d'embauche

Et lorsque vous avez trouvé votre emploi, nous restons disponibles tout au long de votre contrat



La **préformation** et la **formation qualifiante** ou comment se donner les moyens de ses ambitions

Lors de cette phase, nous pouvons par exemple intervenir pour les frais d'inscriptions aux cours et les frais d'équivalence de vos diplômes.

Vous bénéficiez d'une aide financière du CPAS ?

Contactez-nous au 02 247 33 32 – <http://www.schaerbeek.irisnet.be>

Cellule ISP du CPAS de Schaerbeek – Av. Rogier, 43 – 1030 Bruxelles

Adresse postale: rue Vifquin, n°2 – 1030 Bruxelles

Editeurs responsables: Dominique Decoux, Présidente du CPAS de Schaerbeek, et Dirk Kaekebeke, Secrétaire.

CONSEIL COMMUNAL

Les prochaines réunions du conseil communal auront lieu les mercredi 31 mai, 28 juin, 6 septembre, 25 octobre, 29 novembre et 20 décembre 2006.

GEMEENTERAAD

De volgende vergaderingen van de gemeenteraad zullen plaatsvinden op woensdag 31 mei, 28 juni, 6 september, 25 oktober, 29 november en 20 december 2006.

CONFERENCE

> Le vendredi 9 juin 2006 à 19h00:

Dans le cadre de l'exposition «Hommage à Pierre Lefèvre», **conférence sur «L'art-thérapie : l'exploitation de l'art à des fins humanitaires et thérapeutiques»**. Par Liliane Bar, assistante sociale et artiste et le Docteur Jacques Sporcq, Professeur honoraire à l'ULB et Président de l'UET (L'Université Européenne du Travail)

Cette conférence propose de donner un large éventail d'informations sur les professions et la pratique de l'Art-Thérapie.

Nombreux sont les artistes d'aujourd'hui qui peuvent contribuer à ces recherches dans des thérapies douces et paramédicales.

Hôtel communal de Schaerbeek
Salle du Musée - Animation gratuite
Service Culture: 02/218 79 98
A l'initiative de Georges Verzin,
Echevin de la Culture et du Tourisme

VISITES GUIDEES

> Tous les 1^{er} dimanches de chaque mois:

LES VISITES GUIDÉES DU PARC JOSAPHAT, reprennent. Organisées par les Gardiens du parc, ces visites portent sur l'histoire, les anecdotes, la flore et plus particulièrement les arbres de ce magnifique parc classé.

Ces visites ont lieu les 1^{er} dimanches de chaque mois, de 10 à 13h jusqu'au mois d'octobre.
(RV au kiosque du parc, av des Azalées)
Pour toute information, contactez:
Le service des Gardiens de Parcs de la commune au 02.249 24 81 (entre 7h-15h)

> Le samedi 10 et dimanche 11 juin 2006 à 15h00:

> Le vendredi 16 et samedi 17 juin 2006 à 21h30:

BALADES CONTÉES DU PARC JOSAPHAT SCHAERBEEK.

Séances tout public avec accordéon et flambeaux en soirée (adultes et enfants à partir de 10 ans).

Participation: 5 €

Séances pour les groupes (écoles, associations,...)

Plusieurs dates sur réservation de mai à septembre 2006

Participation : 75 €/groupe. Pour adultes, ou version spéciale pour les 8-12 ans.

Renseignements et réservations :

Les 3 lézards a.s.b.l. 02/648.74.38

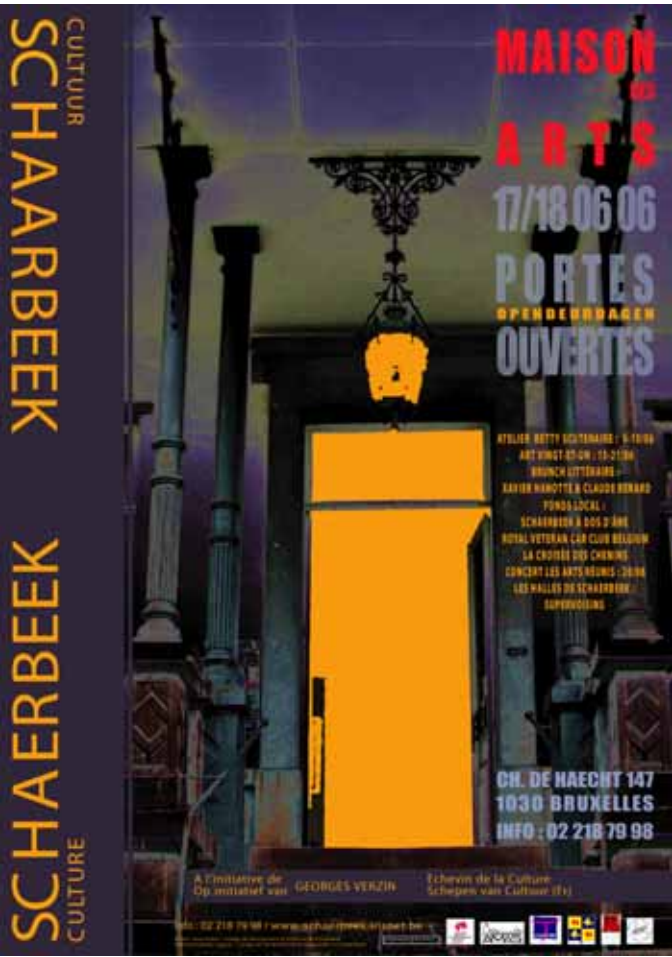
En pratique: rendez-vous au kiosque.

Entrée en face du n° 9, avenue des Azalées.

En cas de pluie fine, la balade aura lieu.

En cas de pluie soutenue et abondante,

la balade sera annulée.



BIBLIOTHEQUE

> Mardi 30 mai à partir de 19h00:

CLUB DE LECTURE. Réunion du club de lecture. A la bibliothèque Helmet.
Infos : Jacqueline Roosens – 02.242.68.68

> jusqu'au samedi 24 juin 2006 (03/06, 10/06, 17/06, 24/06):

Atelier d'écriture – **RÉCIT DE VIE.**

Nouveau cycle de 10 ateliers.

De 10h à 12h

Rens. et inscriptions: Marie-Eve Palin:

02/242 65 38 - Bibliothèque Thomas Owen

> 4 mai 2006 à 10h30:

Bébé Bouquine et Bébé Sourd Bouquine
Bibliothèque Helmet

BROCANTE

> Jeudi de 16 h 30 à 19 heures:

Le service des Classes Moyennes recevra le public pour les **RÉSERVATIONS DE BRO-CANTES**, au guichet 18 de la population.

EXPOSITIONS

> Du 06 au 10 juin 2006:

15^{ème} ANNIVERSAIRE DE L'ATELIER BETTY SCUTENAIRE. Comme chaque année, les élèves de l'atelier présentent leurs travaux réalisés tout au long de l'année académique.

Semaine: 09-17h

Samedi: 14- 18h

Atelier ouvert: 17/06/2006, 10-18h
18/06/2006, 14-18h

> Du 09 au 11 juin 2006:

MAX MORTON. Exposition en plein air de 20 toiles sur le square Riga
Concert tous les soirs de 18 à 21h
Concert officiel : le 10/06/2006 à 18 h

> Jusqu'au 31 mai:

VISIONS PARALLELES de Muharrem Turkoz,
Damienne Flipo et Paul Gonze.
Hôtel communal de Schaerbeek,
Place Colignon

Du lundi au jeudi de 9h à 16h, les jeudis 27/4 et 11/5 jusqu'à 19h, les vendredis de 9h à 13h

A l'initiative de
Georges Verzin,
Echevin de la Culture,
et du Centre Culturel de
Schaerbeek

> Du 2 au 26 juin 2006:

Le Musée d'Art Spontané rend hommage à l'artiste **PIERRE LEFÈVRE** (1926-2005).

Dès 1960, le tandem Pierre Lefèvre - Mimi de Néeff voit le jour.

Chacun à sa façon, pose les premières bases de ce qui deviendra le Musée d'Art Spontané.

Du lundi au vendredi:

de 10h00 à 13h00

Jeudi jusqu'à 19h00

Samedis 3 et 24 juin

de 10h30 à 12h00

Congés: le lundi 5 juin

Hôtel communal de

Schaerbeek

Hall des Echevins

Place Colignon – 1030 Bruxelles

Musée d'Art Spontané : 02/426 84 04

Service Culture : 02/218 79 98

A l'initiative de Georges Verzin,

Echevin de la Culture et du Tourisme

ANIMATION

> Le 3 juin de 15h00 à 20h00:

PORTRAIT DU QUARTIER PRINCESSE ELISABETH.

Rue Snieders

Famille Bezuijen - 38 rue Snieders

15h00 Concert : *Simin Haghighi*, flûte traversière
et *Muriel Weis*, violon.

16h00 *Toi & moi - Nous quartieracontons:*
contes de villeinspirés d'interviews d'habitants,
par An Mertens *en néerlandais*

Escaliers - rue Snieders

15h00 Balade à travers le quartier :
histoire de l'urbanisation et des noms de rue par Pierre Renders.

16h30 *Histoires d'ici et d'ailleurs, d'hier et d'aujourd'hui*
par Michel Thiry – Jeune public

17h00 Chorale d'enfants et rap contre l'exclusion.

18h00 Banquet de rue

18h00 Bal avec Les Fanfoireux,
fanfare bruxelloise aux sonorités métissées

19 - 21h00 DJ's

En collaboration avec RenovaS

Une initiative de Paula Bouffieux

et Zumba asbl soutenue par Georges Verzin

et le Service Culture de la commune de

Schaerbeek dans le cadre du contrat

de quartier Princesse Elisabeth

Info : 02/245.09.12

ou zumbasbl@yahoo.fr



MAIS ENCORE... I VERDER NOG IETS...

Visite inédite de l'HÔTEL COMMUNAL

Saviez-vous que Schaerbeek compte de nombreux bâtiments de référence, tant au point de vue historique qu'architectural ?

Monsieur le Bourgmestre et les Echevins vous proposent une visite guidée de l'un des plus beaux hôtels de ville de l'agglomération bruxelloise: l'Hôtel Communal de Schaerbeek. Cette visite aura lieu **le mercredi 14 juin à 20h** (Hôtel Communal, Place Colignon). Tout au long de cette soirée, vous aurez l'occasion de connaître l'histoire de votre Hôtel Communal, de découvrir l'envers du décor et d'en profiter pour poser toutes vos questions sur nos services à destination des Schaerbeekoïsi!

RÉSERVEZ SANS TARDER: **02/244.71.49** (attention, places limitées!)

Onbekend bezoek van het GEMEENTEHUIS

Wist u dat Schaarbeek talrijke belangrijke gebouwen telt zowel op historisch als op architectureel vlak?

De heer Burgmeester en Schepenen stellen u een geleid bezoek voor in één van de mooiste stadhuizen van de Brusselse agglomeratie: het Gemeentehuis van Schaarbeek. Dit bezoek zal plaatsvinden op **woensdag 14 juni om 20 uur** (Gemeentehuis, Colignonplein). Tijdens deze avond zal u de gelegenheid hebben de geschiedenis van uw Gemeentehuis te leren kennen, de wereld achter de schermen ontdekken en alle vragen mogen stellen over onze diensten voor de Schaarbeekenaren!

SCHRIJF NU IN: **02/ 244.71.49** (opgelet, plaatsen beperken!)

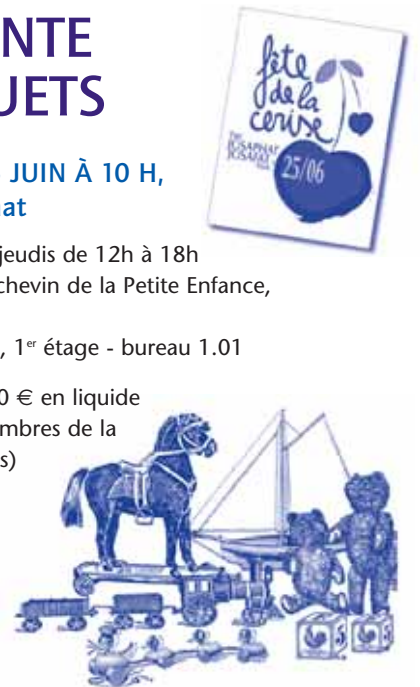
BROCANTE aux JOUETS

**DIMANCHE 25 JUIN À 10 H,
au Parc Josaphat**

Réservation: les jeudis de 12h à 18h
au cabinet de l'Echevin de la Petite Enfance,
Michel De Herde
Hôtel Communal, 1^{er} étage - bureau 1.01

Prix: prévente: 10 € en liquide
(8 € pour les membres de la
Ligue des Familles)

RENSEIGNEMENTS:
02/ 244.71.40



Educatieve muzikale zomerstage voor kinderen

Tijdens de eerste helft van juli 2006 organiseert de dienst Jeugd in samenwerking met de diensten Nederlandse Cultuur en Openbaar Onderwijs van de gemeente een zomerstage in Schaarbeek.

Het gaat om een educatieve muzikale stage door de vzw KAMO. Lyrischer omschreven: een ontdekkings-tocht doorheen een universum van klanksculpturen. Een onderdompeling in een wereld van muziek, theater, beweging en/of beeld.

PRAKTISCH:

van 03/07/06 t/m 07/07/06:

12 plaatsen voor Nederlandstalige 4 tot 6jarigen en van 10/07/06 t/m 14/07/06 12 plaatsen voor 7 tot 10jarigen;
De stages gaan in principe door in het Lycée Emile Max, Haachtsesteenweg 235 in Schaarbeek.

Deelnemen kost 50€.

Voor inlichtingen kan je terecht op de dienst Jeugd:
02-244 73 22 (bur. -1.22)

Inschrijven kan vanaf zaterdag 27 mei van 9u tot 13u,
nadien van maandag tot vrijdag van 8u30-12u of
op afspraak op bovenstaand nummer.

Snel inschrijven is de boodschap.

Editeur responsable - Verantwoordelijke uitgever
Jean-Pierre Vantighem
Maison Communale - Gemeentehuis
Place Colignonplein - Schaerbeek 1030 Schaerbeek
Secrétariat de rédaction - Redactie secretariaat
Nathalie Toillon (02/244.72.38)

Tél.: 02 244.75.11

Email: ntoillon@schaarbeek.irisnet.be
Rédacteur en chef - Hoofdredacteur
Marc Weber

INSERTION DE PUB
DANS LE SCHAERBEEK INFO
CONTACTEZ HERVÉ JOUFFROY
VLAN - 02 730.33.26

